



Sumario	
Re-aprender a escribir	15
Envío de emociones	15
Maestros del ASCII	16
Guardar las formas	18
Nuevos conceptos	18
Diccionario de primeros auxilios	20
Aberraciones del lenguaje	20
Lenguas artificiales	21

el tiempo de escritura y evitar que el futuro lector se encuentre con textos complicados de leer.

Sin embargo, este alejamiento de la norma no está reconocido por la Real Academia de Española y, por tanto, a pesar del empleo más o menos generalizado de esta forma de comunicación, no implica que se trate de un uso correcto de la lengua escrita. Es decir, ninguna de estas formas se admiten como válidas. Por otro lado, algunas de las normas que se trasgreden, en el caso de los sms para abreviar, como la supresión de los acentos o signos de puntuación, no encuentran

Escribe correctamente para ser entendido

justificación alguna en el caso de los foros o los blogs. En ellos es necesario que los mensajes estén escritos correctamente, ya que no existe una limitación tan cerrada de caracteres como ocurre con el móvil. Un mal uso de la lengua escrita desacredita el mensaje y hace que pierda credibilidad.

Cuando tienes claras estas ideas, resulta imposible negar la evidencia: el lenguaje escrito ha cambiado, y si pretendes comunicarte o comprender el lenguaje de la red es necesario que te familiarices con él. Aunque no existe un criterio unificado, presenta algunos rasgos comunes que, una vez que los conozcas, te resultará más fácil entender los contenidos.

Xo k psa akí?? ^ _ ^

No, no hemos tirado el diccionario por la ventana. Sólo tratamos de ponerte a prueba con un titular que, si no entiendes, querrá decir que no estás suficientemente familiarizado con el lenguaje de la red. Ahora puedes ponerte al día con las claves que te ofrecemos.

El lenguaje que se utiliza para escribir, tanto en Internet como en los sms, es muy diferente de las pautas que establece la Real Academia Española. Es una forma de expresión bastante arraigada en la actualidad, consecuencia de la incorporación de nuevos medios de comunicación durante esta última década, y que está marcada por la necesidad de escribir textos más breves y con más rapidez. El factor que desencadena este alejamiento de la escritura académica y tradicional se encuentra en la generalización del uso del teléfono móvil, y en la posibilidad de enviar mensajes de texto a través

de él. La limitación en el número de caracteres, unido al hecho de tener que escribirlos con las teclas de marcación numérica, pequeñas e incómodas en la mayoría de los terminales, son los dos motivos que obligan a abreviar el contenido del mensaje.

Contar más en menos espacio es la clave

De forma paralela al uso del móvil, Internet se ha convertido en muy poco tiempo en una nueva vía de comunicación, que permite a los usuarios participar en distintos ámbitos de forma activa a través de mensajes de texto, como

foros, chats y blogs, donde también se hacen necesarias algunas de las características del lenguaje de los sms: contar más en menos tiempo y espacio, así como expresar emociones y estados de ánimo.

En esta nueva realidad, no resulta extraño que los recursos empleados en los mensajes de texto con el móvil se trasladen rápidamente a la web, por lo que la forma de escribir que se utiliza en cada uno de estos medios tiene, en la actualidad, muchos parecidos y rasgos comunes.

Tanto en el lenguaje escrito utilizado en los foros de Internet, como en otros canales de comunicación, como blogs, chats o men-

sajes de móvil, se trasgreden muchas reglas de gramática y ortografía. Se trata de una ruptura de la norma que se relaja en determinados casos, para conseguir reducir el número de caracteres, agilizar



Existen diccionarios online, como www.diccionariosms.com, para interpretar correctamente el lenguaje del móvil.

Re-aprender a escribir

No existe ninguna regla que sirva para unificar este tipo de lenguaje abreviado que ha

evolucionado con gran rapidez, sobre todo, entre los más jóvenes. A pesar de ello, a la hora de es-

cribir la máxima cantidad de información con el menor número de caracteres y de forma comprensible,

existen algunas pautas y criterios comunes que te pueden ayudar a interpretar algunos de los comen-

tarios que se publican en los foros, o a escribir rápido en el chat o un mensaje con el móvil.

Método	Modo de aplicación	Ejemplo	Foro	Chat	SMS
Supresión de signos de puntuación	Al redactar un texto cada carácter cuenta, tanto si se trata de una letra como de un espacio. Los primeros caracteres que pueden desaparecer para reducirlo son los signos de puntuación más frecuentes en una oración: puntos y comas. Las tildes son también otro de los elementos que se suprimen, especialmente en el caso de los mensajes de móvil, porque no se incluye este carácter o su uso encarece el coste del envío.	"no puedo ir esta tarde tengo que ir al medico nos vemos adios". En lugar de "No puedo ir esta tarde. Tengo médico. Nos vemos. Adiós".	✗	✓	✓
Acortar las palabras	Es el recurso más empleado, si bien no debes olvidarte de que el resultado final debe ser interpretado por el destinatario. El primer paso empieza por la eliminación de vocales, ya que un gran número de palabras se pueden entender bien prescindiendo de todas ellas, o bien manteniendo sólo algunas. Ejemplos frecuentes son las expresiones "qdms" en lugar de "quedamos", "tb" por "también", "q" por "que", "tq" por "te quiero". El proceso se repite en palabras que comienzan por la letra "e" (stamos), así como en las que contienen una "h" muda: "emos" en lugar de "hemos". Se suprime la "s" final de las palabras en plural.	"tas n kasa? Qdms n l parq xq tb viene qiqe sta oy". En lugar de: "¿Estás en casa? Quedamos en el parque porque viene Quique hoy"	✗	✗	✓
Eliminación de palabras	Dentro de una oración existen elementos que pueden ser eliminados sin que se desvirtúe el sentido de la misma. Se puede prescindir de artículos, preposiciones, determinantes, pronombres, etc., del mismo modo que al redactar un telegrama.	"Voy medico sta tarde t llamo tf sta noche". En lugar de "Voy al médico esta tarde. Te llamo por teléfono esta noche."	✗	✗	✓
Sustitución de sílabas o palabras por su referente fonético	Otro de los métodos empleados para abreviar las palabras consiste en sustituirlas, totalmente o en parte, por su referente fonético. En este sentido, la preposición "por" se sustituye por el signo "x" que, como expresión matemática, se pronuncia del mismo modo. Igual ocurre con el signo "+" que puede sustituir a "más". "ade+". También se recurre a números, especialmente el 2 para la formación de plurales: "salu2" (saludos), "t2" (todos), "1bs" (un beso), etc. En otras ocasiones, se utiliza una única letra, como la "w", para sustituir a un grupo de sílabas ("bue") porque tiene un sonido similar: weno, wapa.	"q psa wapa? ke día + bueno pde-mos qdar t2 en l park salu2". En lugar de: "¿Qué pasa guapa? ¿Qué día más bueno! Podemos quedar todos en el parque. Saludos".	✗	✓	✓
Empleo de siglas	Otro recurso para abreviar las palabras consiste en el empleo de siglas o acrónimos, uniendo varias palabras o englobando una expresión en un solo vocablo. Existen reglas ortográficas en la Lengua Española para representar las palabras de forma abreviada. En el lenguaje que se utiliza en los sms se siguen, además, otras pautas con algunas peculiaridades. Otras tienen origen en la red y pueden ser, incluso, abreviaturas de expresiones extranjeras. Un ejemplo que puedes encontrar es el término "LOL", abreviatura de Lot Of Laughs, que significa "muchas risas", y se interpreta como una carcajada o risa fuerte. Otra muy frecuente es XD (Por Dios).	"OMG! Me2 voy a ir ns vmos BB". En lugar de: "¡Oh Dios mío! (Oh my god!). Yo también voy a ir (me too). Nos vemos. Besos".	✓	✓	✓

Envío de emociones

Junto a este conjunto de características ortográficas y gramaticales existen, además, una serie de rasgos de forma y estilo que también son comunes en este tipo de mensajes de texto. El más destacado de todos ellos es, sin duda, la posibilidad de transmitir emociones y estados de ánimo, un rasgo que en el lenguaje escrito tradicional se encuentra muy limitado. Efectivamente, en este último, la única manera de poder expresar sentimientos es a través del uso de signos de exclamación, interrogación o puntos suspensivos. Sin embargo, el uso frecuente de los mensajes sms o conversaciones instantáneas a través de

chat, que ha reemplazado en gran medida a las conversaciones que hasta este momento se realizaban de forma hablada, ha contribuido al desarrollo



Los guiños de MSN expresan emociones de forma animada.

de nuevas formas de expresión para mostrar al interlocutor distintos estados de ánimo. Su uso varía en función del medio o soporte utilizado para

transmitir los mensajes. En el caso de los foros, chats o correo electrónico las características son diferentes, al no existir el límite de espacio que se da en el caso de los mensajes sms a través del móvil. En estos últimos, el modo de expresar emociones se centra casi exclusivamente en el empleo de caracteres ASCII.

Las formas más destacadas de este modo de comunicar son:

Utilización de emoticonos

Consiste en el uso de caracteres para formar patrones que guardan cierta similitud con las expresiones faciales. El propio concepto "emoticono" es un neologismo que proviene de la unión de los términos "emoción"

y "icono". Su utilización se ha extendido y desarrollado con gran rapidez entre los usuarios, hasta el punto de que, hoy en día, per-

miten expresar emociones complejas y se han reemplazado por imágenes aminadas o avatares que representan la emoción



Messenger permite utilizar iconos gestuales y avatares animados para representar los distintos estados de ánimo.

correspondiente, para que sea rápidamente interpretada por el receptor.

La historia de los emoticonos se remonta al año 1972 cuando, gracias a un programa llamado PLATO V, fue posible representar patrones similares a caras humanas superponiendo unos caracteres encima de otros. Sin embargo, no fue hasta 1980 cuando se comenzaron a utilizar los primeros emoticonos basados en caracteres ASCII.

Este Código Americano Estándar de Intercambio de Información consiste en un tipo de representación basado en 95 signos del alfabeto latino, utilizado en los lenguajes de Europa Occidental y en el inglés. Su uso originario trataba de responder a la necesidad de representar imágenes en equipos in-



El denominado arte ASCII se basa en la misma técnica del puntillismo que consiste crear imágenes a partir de secuencias de puntos de distintos colores, en este caso, caracteres de texto.

formáticos que trabajan con texto, y no tenían capacidad para procesarlas. Sus creadores, al darse cuenta de que la combinación de algunos de estos signos formaba esquemas semejantes a expresiones humanas, empezaron a utilizarlos para transmitir estados de ánimo. Su primer uso de este modo tuvo lugar en 1982, en la Universidad Carnegie Mellon (Pensilvania), en un

tablón de anuncios electrónico de la facultad de informática. Los primeros emoticonos fueron :-) y :- (, que representaban una cara sonriente y una cara triste giradas 90° hacia la izquierda. Su evolución posterior ha dado lugar a un gran número de expresiones, tanto de estados de ánimo sencillos, como de ideas más complejas.

La aparición de aplicaciones con posibilidad de procesar imágenes, ha contribuido a la representación de los distintos estados de ánimo en forma de icono o dibujo gráfico. Así, en los foros, chats o blogs se suele hacer uso de estos en lugar de usar los caracteres ASCII. Asimismo, algunos procesadores de texto, como Microsoft Word, pueden reconocer estos

caracteres y reemplazarlos de forma automática por la imagen correspondiente.



En el caso de los sms, se siguen utilizando los caracteres ASCII.

Uso limitado de las mayúsculas

Si has llegado tarde a Internet y es la primera vez que participas en un foro, mandas un mensaje o conversas en un chat, ten presente que escribir todo el texto en mayúsculas será interpretado como el equivalente a hablar a voces o a gritar. No pasará nada si, en cambio, resalta una palabra o un grupo en mayúsculas, porque se entenderá que las estás enfatizando y llamando así la atención del lector. En cambio, escribir todo el cuerpo del mensaje en mayúsculas será considerado como una falta de cortesía o de mala educación, especialmente en los foros, los blogs o los emails.

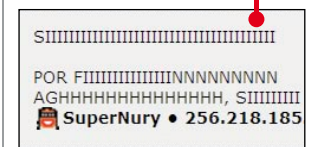
a la rapidez de respuesta, el usuario ha podido activar la tecla [Enter] sin querer.

Signos de interrogación y exclamación

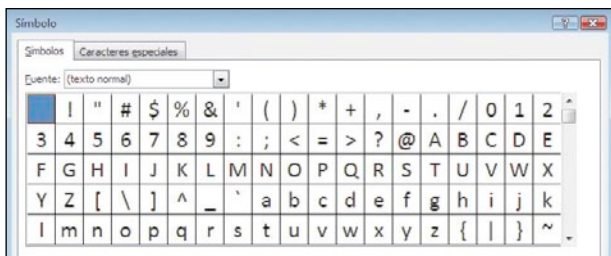
Tanto en un caso como en otro, la regla de la lengua española establece que hay que escribir el signo que indica apertura y el signo que indica cierre, al principio y al final del enunciado de la frase interrogativa o exclamativa, respectivamente. Sin embargo, en este tipo de escritura se suele prescindir del signo de apertura, del mismo modo que sucede con el inglés. En el caso de foros, chats, emails, etc., se tiende a escribir más de uno seguidos, para resaltar el grado de emoción o de asombro: Bien!!!!!!!, Qué?????????????



De un modo similar, también se repiten varias veces las letras de algunas palabras para conseguir así un mayor énfasis.



Como seguramente habrás ya deducido, en el caso del lenguaje de los sms, este recurso no se utiliza debido a la necesi-



Al combinar varios caracteres ASCII se forman patrones que representan caras humanas con distintos estados de ánimo.

Maestros del ASCII

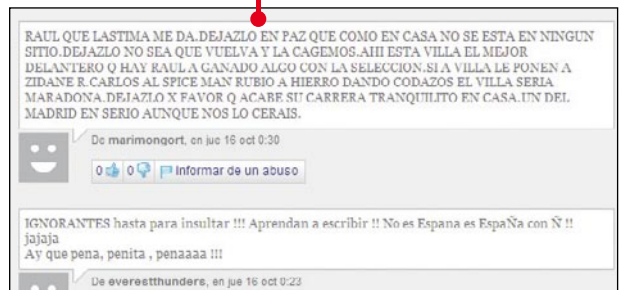
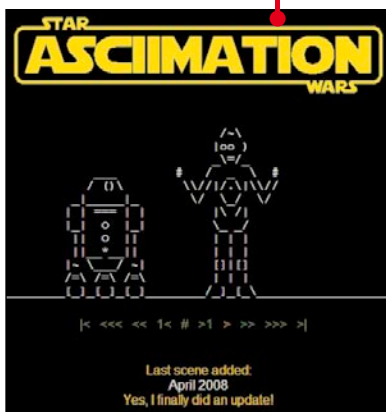
El uso de los caracteres ASCII no está limitado a la representación de emociones y estados de ánimo. De hecho, en algunos ámbitos se ha consolidado como un medio de expresión artística y expresión. A lo largo de su historia, han sido numerosos artistas quienes lo han utilizado como medio alternativo de arte gráfico. Su utilización fue una alternativa en equipos informáticos que no contaban con dispositivos de procesamiento gráfico y permitió el diseño de logotipos de empresas y productos y la representación de esquemas y diagramas de trabajo.

Asimismo, fue el precursor de los actuales videojuegos ya que los primeros utilizaban únicamente este tipo de caracteres, como el Pong, de Atari, que emulaba un partido de tenis con un punto (pelota) y barras ver-

ticales (jugadores y red). Incluso existen páginas webs desde donde puedes convertir imágenes y fotografías en código ASCII y combinar una serie de caracteres para generar figuras geométricas con efectos de luces y sombras, como en www.degraeve.com/img2txt.php y en www.jpg2txt.com/convert.html.

Existen propuestas más o menos recientes que recrean todo tipo de animaciones creadas a partir de estos caracteres que, si bien no llegan a ser tan espectaculares como las recreaciones digitales en 3D que se diseñan en la actualidad, destacan por su sencillez y capacidad de abstracción para

conseguir comunicar. Como ejemplo, es destacable el trabajo publicado en la página www.asciimation.co.nz/#, donde es posible visualizar la película de Starwars en caracteres ASCII, de forma animada y con un control de reproducción que permite avanzar y retroceder entre las distintas escenas.



Cuando se trata de un sms este consejo es algo más relajado, por lo que no resultará tan molesto. En todo caso es preferible que, siempre que puedas, lo evites. Algo parecido ocurre también durante una conversación de chat, donde no resulta tan grave escribir en mayúsculas, ya que en ocasiones, debido

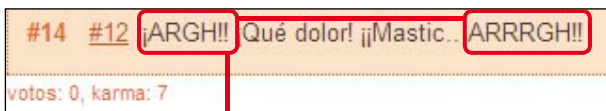
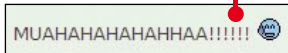
a la necesidad de reducir el número de caracteres y no elevar el coste del mensaje.

Onomatopeyas

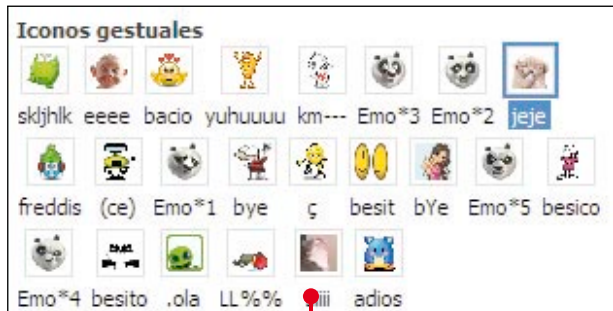
Este recurso consiste en utilizar una palabra cuya pronunciación imita al sonido que describe. Algunos de los ejemplos más comunes son la risa (juas, juas), la carcajada (jajajajaja), el

En la edición impresa, esta era una página de publicidad

llanto (buahhhhh), la duda (mmmmmm), besos

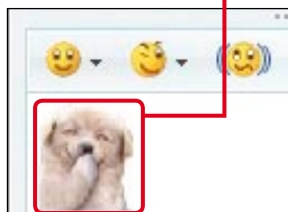


o la desaprobación entre otros muchos. La conversión de este tipo de expresiones en iconos gráficos también existe y se utilizan, sobre todo, en foros y programas de chat, como Messenger. En este caso, además, es posible asociar una palabra con un icono determinado, de tal modo que, cuando tecleas ese grupo de letras, son reemplazadas



automáticamente por el icono gestual correspondiente.

En este ejemplo, cuando el usuario teclee en el cuadro de diálogo de Messenger las letras "jeje", verá automáticamente la animación que tiene asociada, en este caso



Avisos o "toques"

No siempre es necesario contar algo a los conocidos o amigos (o no hay saldo suficiente). Por eso, otro recurso bastante extendido entre los usuarios de móviles (especialmente entre el público más joven) es el de enviar llamadas perdidas. No tienen la intención de ser devueltas, ni se trata de ninguna urgencia, sino que se trata

de de un saludo simpático o de intento de darle a entender al destinatario que te acuerdas o piensas en él en ese momento.

Con el tiempo, su uso se ha trasladado a otros ámbitos de Internet como foros, chats o, incluso, redes sociales, como Facebook.

De este modo, también puedes enviar un "zumbido", en el caso de Messenger o un "toque", en el caso de Facebook.

Guardar las formas

Aunque, evidentemente, las formas se relajan en este tipo de lenguaje, no debes olvidar la buena educación y el respeto a los demás, especialmente cuando participes en un foro, blog o envíes el mensaje. Como ocurre en el lenguaje hablado, el tono más o menos formal del mismo dependerá en parte de la relación y el tipo de receptor al que te dirijas. También dependerá de las características y de la temática que se trate en el foro o en el blog.

En muchos foros existen unas normas de uso, que debes cumplir para evitar que seas expulsado del foro y que tus mensajes sean borrados. Aunque es cierto que un foro puede generar polémica entre los usuarios, se pretende evitar que esta diferencia de criterios se convierta en peleas, insultos o palabras mal sonantes.

¿Sabes lo que te quieren decir?

Emoticono	Icono	Significado
:-)		Sonrisa
:D		Risa
xD	—	Risa a carcajadas
;-)		Guiñar un ojo
:-0		Sorprendido
:P		Sacar la lengua
H		Caluroso
:S		Confundido
:-(		Tristeza
:@		Enfadado
:'(		Llorar
:-\		Decepcionado
8o|		Enseña los dientes

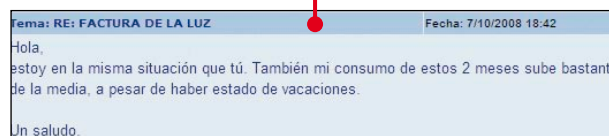
Emoticono	Icono	Significado
8-l		Sabelotodo
<:0)		Fiesta
l-)		Dormido
*-)		Pensativo
:-#		No se lo digas a nadie
^o)		Sarcástico
8-)		Ojos en blanco
=0	—	Susto
+0(		Enfermo
:-x		Mudo, sin hablar
ò_ó	—	Cara de enfado
{		Abrazo
^_^	—	Cara feliz

En cualquier caso, comenzar con un saludo y terminar con una despedida de forma educada son dos prácticas que no sobran nunca.

En el caso de los emails y, más concretamente, en los sms, esta norma cambia, ya que el emisor se dirige a un usuario específico que es el dueño del móvil. Por lo tanto se entiende que existe una re-

Nuevos conceptos

Otro de los rasgos que caracterizan este nuevo lenguaje ha sido la incorporación de nuevos términos y expresiones. Muchos de estos neologismos derivan directamente de otros idiomas, especialmente del inglés, y responden a la necesidad de designar a los nuevos conceptos y



lación previa entre los dos interlocutores que permite un código más informal para dirigirse al receptor. Esto facilita la supresión de saludos formales del tipo "Estimado Sr.". Incluso se admite la supresión de otros más coloquiales tales como "Hola" o "Buenos días", así como despedidas (adiós, atentamente, etc.), con la finalidad de abreviar el texto del mensaje. La identificación del propio emisor también se elimina ya que, en la mayoría de los casos, al estar agregado en la agenda de contactos del destinatario, puede ser identificado con facilidad.

funciones que han aparecido, derivados del uso de Internet y las nuevas tecnologías. Es el caso de palabras tan aceptadas hoy como mail, software,



Según el tema y la relación de confianza que exista entre los participantes de un foro, el tono puede ser más informal.

cookie, streaming, link, módem, Mp3, P2P...

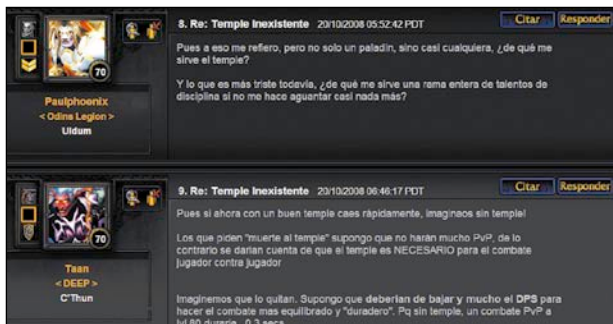
En otros casos, la incorporación de la palabra extranjera a nuestro idioma se ha hecho traduciendo la expresión correspondiente: troiano, comercio electrónico, copia de seguridad, ancho de banda, etc. La lista de palabras es muy extensa, y por este motivo existen recopilaciones publicadas en Internet que incluyen una buena parte de estos términos. Un ejemplo de ello es el sitio www.ati.es/novatica/glosario/glosario_internet.html, donde puedes hacer este tipo de consultas.

Junto a este extenso grupo de palabras, con las que más o menos puedes estar familiarizado, existen otras muchas que han

En la edición impresa, esta era una página de publicidad

surgido especialmente en comunidades de Internet como foros, juegos online, redes sociales o chats. Descubrir su significado puede resultar algo más complicado, sobre todo si no te mueves con frecuencia por estos ámbitos o lo

en la lengua española, por lo que es posible asegurar que algunas de las expresiones que hoy se utilizan acabarán siendo incorporadas en el diccionario, o aceptadas dentro de la normativa académica con el paso del tiempo.



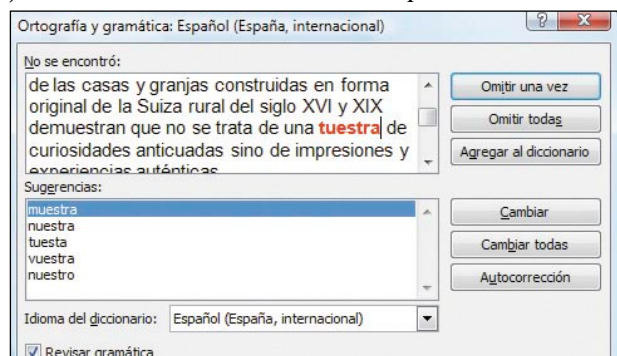
Si entras en un foro muy especializado, como el de World of Warcraft, seguramente no entenderás casa nada.

haces de forma esporádica. Aunque ya existe una wiki que trata de recopilar algunos de los términos más frecuentes de esta jerga de Internet (http://es.wiktionary.org/wiki/Wikcionario:Ap%C3%A9ndice:Jerga_de_Internet#A). En el cuadro de la derecha te mostramos un listado con algunos de los más significativos.

Aberraciones del lenguaje

Resulta imposible negar el hecho de que el lenguaje de la calle evoluciona de

Sin embargo, la conviencia de dos formas escritas tan diferentes, y la permisividad a la hora de relajar las normas en algunos supuestos, no implican un uso correcto del lenguaje. En este sentido hay que hacer una distinción entre aquellos casos en los que se vulnera para comunicarse con mayor rapidez y brevedad, y en aquellos otros en los que la infracción de la misma se debe a un desconocimiento o desinterés por parte del autor o emisor del mensaje. Este factor puede tener como



Con la herramienta de ortografía y gramática de Word puedes conseguir que tus textos no tengan faltas ni errores.

un modo más rápido que el académico, y que su asimilación es más rápida por parte de la sociedad. A lo largo de los siglos, y a pesar de tratarse de un proceso muy lento, ha sido el uso social el que finalmente ha terminado por imponer una norma concreta o incluir un nuevo concepto

consecuencia un empobrecimiento del lenguaje. Por otro lado, el uso incorrecto de la lengua escrita en un medio de comunicación como Internet genera desconfianza hacia el autor, y falta de credibilidad ante el tema que expone. Como te hemos mostrado a lo largo de es-

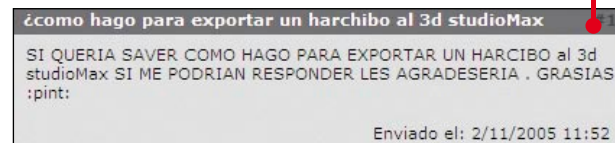
te artículo, la permisividad para infringir ciertas normas sólo se justifica a la hora de conseguir mensajes más abreviados y más fáciles de escribir, algo que es necesario en los sms o, incluso, en los chats. Lo que carece de explicación es utilizar este lenguaje en otros ámbitos de Internet como los foros o blogs, donde se hace necesario comunicar bien y que el lector comprenda bien el mensaje. Por tanto, el uso correcto de la puntuación, así como el de las tildes, es igual de necesario en este ámbito. Además, existen ciertas reglas que no se deben transgredir. Entre ellas, el uso de la "b" y de la "v", la "g" y la "j", así como el empleo de la "h". También es necesario evitar el uso de los dequeísmos, laísmos, loísmos o leísmos.

Hoy en día, el hecho de que no hayas podido acceder a una formación académica adecuada o no prestases demasiado interés en clase, no tiene porqué suponer una ba-

rrera insalvable. Gracias a Internet puedes conseguir todo tipo de información sobre el uso correcto del español y aprender a utilizar bien la lengua escrita. Sitios como www.elcasotellano.org/gramatic.html son un claro ejemplo de ello. Además, los programas de edición de texto, como

En foros y blogs debes cuidar la ortografía

Microsoft Word o Outlook, incorporan herramientas de corrección de ortografía y gramática, que te ayuda-



rán a mejorar y a escribir documentos.

Si tienes dudas sobre cómo utilizarlas, puedes consultar el número 260 de Computer Hoy, donde te mostramos cómo corregir los errores en tus escritos con Word.

Un caso extremo, HOYGAN

Si es la primera vez que lees este término, muy probablemente te habrá recorrido un escalofrío por todo tu ser. Un hoygan (o también hoigan) es un término que deriva de la palabra "oigan", y que designa aquellos mensajes o comentarios que se caracterizan por sus "patadas" al idioma, ya que los autores (por falta de cultura o de interés) infringen las reglas de ortografía y gramática, escriben en mayúsculas o hacen preguntas tontas o imposibles de resolver.

A medida que se generalizaba el uso de Internet, la aparición de este tipo de mensajes también fue en aumento, y es en este contexto donde surge el término HOYGAN (en mayúsculas), con una intención de burla hacia quienes escriben de este modo.

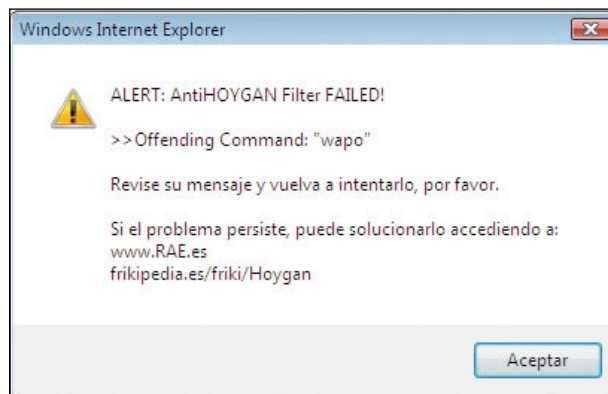
Diccionario de "primeros auxilios"

Término	Significado
Banear	Limitación total, parcial o temporal o permanente de un usuario a una comunidad online (foro, blog, juego, etc.)
Blogger	Persona que mantiene y escribe en un blog.
Chater	Persona que "chatea" a menudo, es decir, que participa en chats y utiliza el lenguaje de mensajes cortos.
Cheater	Son los jugadores que, especialmente en videojuegos online, utilizan trucos o hacen trampas para ganar.
Fail	Se refiere a algo que está fuera, en desuso o caído.
Fake	Significa "falso". Esta palabra se utiliza especialmente en el ámbito de programas de descarga para hacer referencias a archivos cuyo contenido no es el que aparenta o dice ser. En los foros también se utiliza este término para referirse a usuarios que mienten u ocultan su verdadera identidad.
Flogs	Conocido también como fotoblog, se trata de un sitio de Internet en el que el usuario publica algunas fotos al día.
Gamer	Persona muy aficionada y que dedica muchas horas a los videojuegos.
Geek	Se trata de una persona a la que le gusta mucho la tecnología y la informática.
Juas	Onomatopeya que trata de asemejarse a una risa o carcajada.
Lag/Lagazo	Se trata de un retardo en la comunicación ocasionado, generalmente, por un fallo en la conexión a Internet. Se emplea especialmente en juegos online para hacer referencia a la falta de sincronización del personaje del usuario con el resto de participantes.
Lamer	En videojuegos hace referencia a aquellos jugadores con poca habilidad que consiguen aumentar su puntuación matando a otros jugadores indefensos, con mala conexión o novatos.
Leecher	En aplicaciones P2P se utiliza para designar a usuarios que se aprovechan de los archivos que ofrecen los demás para descargarlos, pero que comparte muy pocos.
Linkazo	Es un aumentativo de "link", para referirse a un vínculo muy interesante.
LOL	Acrónimo de "Lot Of Laughs", que traducido al español significa "muchas risas".
Newbie	Se trata de un usuario principiante que ingresa en una comunidad online (foro, blog, juego, etc.).
Noob, NOOb	Es un usuario novato que presume ante otros usuarios de una comunidad online de tener grandes habilidades. Con los dos ceros se intenta hacer una burla a su grado de experiencia.
Owned	Significa "pillado". Hace referencia a varias situaciones: ser derrotado en un juego online, resaltar la ignorancia de alguien en un tema, o como burla ante quien ha sido hallado en una mala situación. Puede escribirse como "pwned".
Postear	Es el verbo que designa a la acción de escribir un "post", es decir, contestar un mensaje en un foro.
Spamer	Persona que escribe mensajes cortos sin sentido en un foro, o envía mensajes sin autorización y masivamente.
Spoiler	Es un comentario que adelanta (y estropea) el final de las historias (películas, series, libros, etc.).
Troll	Persona que participa en un foro con la única intención de molestar y discutir.

De esta forma surgen páginas como www.hoygan.info donde los propios internautas envían los enlaces de comentarios que encuentran publicados en la red, escritos con faltas de ortografía (o cualquier tipo de disparate imaginable) con la intención de sacarle los colores y avergonzar al escritor.

sultado final de los textos carece de cualquier parecido con su versión correcta. Tienen sus propias reglas para la creación de los hoygans (www.frikipedia.es/friki/Hoygan) o, incluso, un generador online que transforma textos bien escritos en esta forma de aberración lingüística (www.vido.blog.net/hoygan).

labor del administrador del foro para eliminar este tipo de comentarios. En algunos blogs se ha incluido un script que detecta ciertas características típicas de este tipo de escritura, como el uso abundante de mayúsculas y el abuso de algunas palabras frecuentes como hoygan, gracias, antebraso, etc. Antes de



En www.nopuedocreer.com/quelohayaninventado puedes descargar un script que bloquea los mensajes "Hoygans".

AKI TIENE SU TRADUCCION
DE HESTE MODO SURJEN PAJINAS KOMO WWW.HOYGAN.INFO DONDE LOS HINTERNAUTAS HENBIAN LOS HENLASES DE KOMENTARIOS PUBLIKADOS EN LA RRED HESCRITOS KON FALTAS DE HORTOGRAFIA KON LA HINTENSION DE BUSKAR LOS KOLORES DEL HESCRITOR.

PONGA AKI SU TEXTO
De este modo surgen páginas como www.hoygan.info donde los internautas envían los enlaces de comentarios publicados en la red escritos con faltas de ortografía con la intención de buscar los colores del escritor.

Paralelamente a estos sitios, donde se trata de hacer una crítica en tono humorístico a esta falta de interés o desconocimiento del lenguaje, han surgido portales y seguidores de lo que podría denominarse "cultura Hoygan". Sus discípulos tratan de difundir y exagerar estas incorrecciones, de modo que el re-

Su participación en los foros o sitios de noticias resulta como poco molesta, ya que "ensucian" las conversaciones del resto de usuarios sin ningún otro ánimo que el de hacerse notar y llenar los hilos de mensajes de faltas de ortografía y gramática.

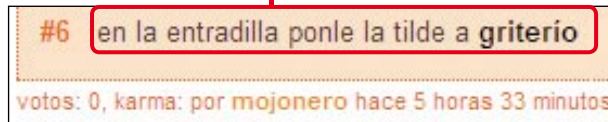
Para hacer frente a ellos, a veces no es suficiente la

publicar un comentario, el filtro revisa las palabras y, si encuentra alguna de estas, muestra un mensaje de error e impide su publicación en el sitio.

En el lado opuesto a este tipo de usuarios de la red se sitúan los conocidos como "talibanes ortográficos". Su participación en los foros, comenta-

rios de noticias o blogs, se reduce a revisar los mensajes del resto de los usuarios y, no perdonan una. Cualquier error, por pequeño que sea, lo reportan y piden a su autor que lo revise y corrija.

modo en que lo escribes. Revisa bien la ortografía y la gramática si no quieres que lo incluyan dentro de alguna página, y se acabe convirtiendo en el mejor Hoygan del día, el mes o el año. O peor aún, que



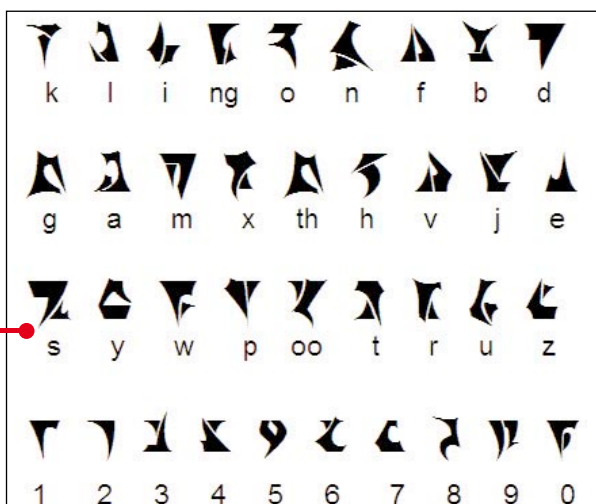
Con todo esto, antes de publicar un comentario en Internet, recuerda que son muchos ojos los que lo revisarán y estarán atentos al

tenga que aparecer un "talibán" o listillo de la ortografía, a recordarte tus errores y dejarte en evidencia ante tus lectores.

Lenguas artificiales para los más "frikis"

Con todo lo dicho hasta ahora, la comprensión del lenguaje que se utiliza en la red puede complicarse sobremanera si, por casualidad, accedes a un sitio en el que los usuarios empleen una lengua artificial como el Klingon, un idioma creado a partir de la saga de ciencia ficción Star Trek (<http://klingsonska.org/>), cuyo alfabeto y números puedes ver en la imagen.

Similar es el Sindarin, idioma de los elfos creado por J.R.R. Tolkien, junto con el Quenya, la también lengua élfica (pero del mundo antiguo) y utilizadas en su obra "El Señor de los Anillos".



Ninguna de ellas se utilizan de forma habitual en la red, sino más bien por grupos de aficionados muy devotos de estas sagas, por lo que si caes en alguno de estos sitios, no tienes que temer no estar al día en Internet. Junto a estas lenguas surgidas a partir de obras literarias, también puedes encontrar ejemplos cuyo origen hay que buscar en la informática o en Internet. La más extendida es conocida como Leet speak, Leet o 1337. Se caracteriza por combinar caracteres alfanuméricos para formar las letras y las palabras. Sin embargo, a diferencia de los

emoticonos, que forman patrones de caras y expresiones fácilmente reconocibles por los usuarios, este lenguaje resulta difícil de descifrar a los principiantes. De hecho, es el fin que persigue, ya que el término leet proviene de la palabra inglesa "lit", que significa élite. Su modo de escritura permite formas distintas, si bien suele ser habitual sustituir letras: la S por el número 5, la T por el 7, la U por l, la R por la K. El resultado final resulta complicado de entender, algo que buscan los piratas informáticos, unos de sus mayores seguidores.

A	4, ^, @, /-\, ^, ä, a, aye	D	l), ol, D, l>, l>?	G	6, &, (-+, 9, C-, gee (	J	,l, _l; ;	M	//, ^^, |v|, [V], [V], |V|, ^\, (u), [v], /#, (V)	P	ph, I^, I*, lo, |^(o), l>, l", 9, l7	S	5, \$, z, \$, ehs	V	V	Y	Y, 'y, 'y, V/, \-/j, ¥, %
B	8, 6, l3, ß, P>, l:	E	3, &, £, è, €, è, l=-	H	#, /-,]-[, {=}, <->, l-l,]~l, X,]-[, ? ,]-{	K	X, l<, k, k, }<, l(	N	//, ^/, |l, /, [l], <l>, {j}, n, /v, /v	Q	9, (, <l, ^ (o), ¶, 0_	T	7, +, -l-, l,]['	W	VV, vv, '//, \v/, (n), W/, V/, W/	Z	2, z, ~_, ~/_ , 7_
C	[, ç, <, (	F	l=, ph, l#	I	l, l, l, &, eye, 3y3, i, ][	L	l, "L", 7, 1_ , l, l, #, l	O	0, 0, ?p, ö	R	l2, P\, l?, I^, lz, [z, 12, *^	U	(_), l_l, v, ü	X	><, ?, +, cks,)(

Las letras del abecedario Leet admiten diversas formas, de modo que una misma palabra puede variar. El resultado es difícil de entender ya que, en ocasiones, se sustituyen las letras por números. Por ejemplo la frase "te envío los documentos mañana" se escribiría "73 3\|v\0 l05 d0çu/\3\|705 ^^4ñ4\|4".